



ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ГОРОДА МОСКВЫ  
**«КОЛЛЕДЖ СВЯЗИ №54»**  
ИМЕНИ П.М. ВОСТРУХИНА

## **Использование лирического текста на уроке иностранного языка на старшем этапе обучения.**

Климова Ирина Владимировна - преподаватель английского языка первой  
категории.

2018 год

## **Содержание.**

**1. Введение.**

**2. Роль стихотворений на уроках иностранного языка**

**3.. Учебные задачи, осуществляемые при работе с английскими стихами.**

**4.. Использование рифмованных структур на различных этапах урока.**

**5.. Приемы работы со стихотворением на уроках английского языка на разных этапах обучения.**

**6. Работа со стихом на продвинутом этапе обучения.**

**7. Дополнительные способы работы с поэзией на уроках английского языка.**

**8.. Основные положения, на которых строится процесс работы над стихотворением.**

**9. Заключение.**

**10. Использованная литература.**

**11. Приложение.**

## **1.ВВЕДЕНИЕ**

Проблема организации обучения иностранным языкам на старшем этапе является актуальной и может быть решена по-разному.

Весьма интересным и плодотворным представляется использование образцов англоязычной поэзии для достижения ведущих целей обучения, определенных концепцией модернизации Российского образования, реализации личностно-ориентированного подхода.

Использование поэтических текстов на изучаемом языке является весьма актуальным на любом этапе изучения иностранного языка, особенно на начальной стадии овладения языком.

Во-первых, учащиеся с самого начала приобщаются к культуре страны изучаемого языка.

Во-вторых, при работе с этим своеобразным лингвострановедческим материалом создается предпосылка для развития личности учащегося, так как специально и правильно подобранный материал стимулирует образное мышление и формирует хороший вкус.

В-третьих, поэзия на уроках иностранного языка дает толчок к творческой деятельности, воздействует на эмоциональную и мотивационную сферу личности.

Стихотворения стимулируют учеников к монологическим и логическим высказываниям, служат основой развития речемыслительной деятельности школьников, способствует развитию как подготовленной, так и не подготовленной речи .

Чтение стихов, их декламация и перевод делают занятие иностранным языком более содержательным, и повышают интерес к изучению предмета.

Работа над поэтическими произведениями способствует активной творческой деятельности учащихся, стимулирует мотивацию учения. Систематическая работа над стихотворением развивает учащегося, обогащает его духовный мир, прививает чуткость к поэтическому слову, радует и изумляет музыкальностью и яркостью языка, учит видеть красоту природы. Поэзия дает импульс к творческому воображению детей и обладает огромным потенциалом эмоционального воздействия.

## **2.РОЛЬ СТИХОТВОРЕНИЙ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.**

Поэзия - неотъемлемая часть иноязычной культуры, а стихотворения являются важными помощниками в изучении английского языка, причем на любом этапе. Стихотворения на иностранном языке оказывают положительное воздействие в плане нравственного и эстетического воспитания личности. Кроме того, использование стихотворных текстов помогает решить практические задачи при обучении иностранного языка.

Образовательная задача состоит в том, чтобы сформировать у учащихся представление об англоязычной поэзии как составной части мирового художественного процесса.

Воспитательная – прививать у учащихся любовь к поэзии, обогатить духовный мир ребенка.

Использование поэтического материала на уроках английского языка - это один из эффективных приемов обучения языку, так как стихи многофункциональны по своей сути. К ним обращаются для тренировки произношения, лексического и грамматического материала, развития речи,

обучению выразительному чтению. Многократное повторение одних и тех же языковых явлений в стихотворении, ритмический рисунок, мелодика стихотворения помогают осуществлять поставленные цели. Лексико-грамматические структуры легко актуализируются в устной речи благодаря рифме стихотворения. Анализ стихотворения, идея которого выражена в поэтической форме, развивает творческие способности учащихся, учит их наблюдательности, рассуждению, побуждает к выражению своих мыслей. Очевидно, что заучивание стихов развивает также память.

### **3.УЧЕБНЫЕ ЗАДАЧИ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЕ ПРИ ПОМОЩИ АНГЛИЙСКИХ СТИХОВ.**

Использование в процессе изучения иностранного языка лирических текстов позволяет:

- формировать и совершенствовать фонетические, лексические и грамматические навыки;
- расширять словарный запас;
- развивать языковую и контекстуальную догадку;
- активизировать знакомую лексику в новых речевых ситуациях;
- развивать и совершенствовать речевые умения в чтении и устной речи;
- формировать определенные умения анализировать лирический текст;
- получать определенные лингвострановедческие знания;
- знакомиться с культурой общества и социальным поведением носителей языка;
- знакомиться с мировой историей конкретного государства;
- осуществлять практическую, образовательную и воспитательную цели обучения.

Также стихотворения стимулируют учеников к монологическим и логическим высказываниям, служат основой развития речемыслительной деятельности школьников, способствует развитию как подготовительной, так и не подготовительной речи, что является очень ценным.

Поэзия обладает также огромным потенциалом эмоционального воздействия. Это очень важно, поскольку проблема эмоциональной насыщенности материала урока Иностранного языка в целом очень актуальна. Поэзия заставляет также интенсивно работать творческое воображение, способность к которому лежит в основе восприятия искусства.

Так как значительная роль в учебном процессе по иностранным языкам отводится межпредметным связям, то, обращаясь к поэзии, учитель тем самым укрепляет и развивает связи иностранного языка с другими предметами, и в первую очередь, с родным языком и литературой.

Иными словами

При помощи стихотворений возможно решить целый комплекс важных методических задач:

- презентация нового звука, его произношения;
- отработка изучаемого фонетического явления (при чтении и заучивании стихов);
- введение нового лексического материала;
- введение новой разговорной темы и организация обсуждения;
- использование лексико-грамматического материала на продуктивном уровне (при трансформации и составлении рифмовок по аналогии).

### **4.ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РИФМОВАННЫХ СТРУКТУР НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ УРОКА.**

Рифмованные структуры и стишки могут быть успешно использованы на разных ступенях обучения:

- 1) на этапе презентации нового грамматического явления (в качестве иллюстративного материала для формулирования правила его употребления);
- 2) на этапе формирования рецептивных навыков (узнавание той или иной грамматической формы в другом контексте);
- 3) при формировании продуктивных грамматических навыков говорения (благодаря упражнениям на подстановку, трансформацию, расширение структур и комбинирование нового грамматического материала с ранее изученным и усвоенным учащимися);
- 4) как источник для организации речевой зарядки;
- 5) в качестве релаксации (для снятия напряжения или усталости в середине урока) или как дополнительный материал (в конце урока, если осталось несколько минут до звонка).

Особенно эффективным считается многократное прослушивание и воспроизведение рифмовок с заданным ритмом или под ритмичную музыку с отбиванием ритма. Тактовые рифмовки (chants) помогают запомнить изучаемые речевые модели, облегчают в дальнейшем их употребление в речи и наряду с другими упражнениями способствуют выработке устойчивого и безошибочного навыка их использования в адекватных речевых ситуациях.

Некоторые стихи и рифмовки воспитывают у ребят нравственные качества, культуру поведения, уважительные отношения друг к другу, к людям, их окружающим, настойчивость в преодолении трудностей

Использование поэзии способствует развитию основных коммуникативных умений чтения, аудирования, говорения, причем последнее чаще всего выступает в форме обсуждения содержания поэтического произведения, которое может вызвать настоящую дискуссию в классе, поскольку проблемы, затрагиваемые в поэтических произведениях универсальны, носят жизненный характер, не всегда предполагают однозначное решение. Таким образом, «поэзия способствует обучению основным видам речевой деятельности и позволяет использовать нешаблонные, творческие типы упражнений. При этом происходит достижение цели обучения.

Исходя из вышесказанного, условно все рифмовки и стихи можно поделить на три типа: фонетические, тематические и грамматические.

Фонетические рифмовки предназначены для отработки правильного произношения определенных звуков.

Например,

Фонетическая зарядка, отработка фонетических единиц:[w],[th]; введение в тему урока.

Whether the weather is fine or whether the weather is not. Whether the weather is cold or whether the weather is hot.

We must be thankful together whatever the weather

Whether we like it or not.

Далее учащимся выдаются карточки со стихотворением, где нужно вставить пропущенные слова, которые даны ниже стихотворения в рамочке. Когда учащиеся заполнят пропуски в стихотворении, на экране в презентации появится полное стихотворение, которое ребята вместе с учителем должны будут прочитать: *When the weather is wet, We must not fret. When the weather is cold, We must not scold. When the weather is warm. We must not storm, But we are thankful together Whatever the weather.*

На доске выписаны слова, вызывающие трудности у учащихся. Уделяет особое внимание новой лексике: *wet, cold, warm, weather* на конструкцию *When the weather is...* Учащиеся воспроизводят стихотворение по памяти, заполняя пропущенные в стихотворении слова.

Тематические рифмовки определяют своей целью расширение и закрепление словарного запаса, так как каждая из них включает некоторое количество лексических единиц.

При прохождении темы «Sports» с целью введения в тему урока можно использовать следующее стихотворение.

*My friend is strong and healthy  
Because he goes in sports.  
He is fond of football and hockey,  
He is good at swimming, boxing and what not.*

После прочтения стихотворения учащимся предлагается догадаться и озвучить тему урока, после чего проводится беседа по теме урока с опорой на стихотворение. Учащимся можно задать вопросы, например, такие как: *Are you fond of sport? What kind of sport are you fond of? What do you think if you are fond of sport you will be healthy? Prove it. What do you know about professional sport? Why it is dangerous?*

При изучении темы «Профессии» можно использовать следующие стихи. также с целью введения в тему урока. Ребятам предлагается прочитать стихотворение, выбрать название всех профессий, встречающихся в нем и составить рейтинг профессий, популярных в группе. Основная цель работы с данным стихотворением - выявить наиболее приоритетные профессии для каждого учащегося, а также обсудить, почему те или иные профессии сегодня более популярны:

*Everybody lives his life:  
The actor acts, the inspector inspects,  
The speaker speaks, the drivers drive,  
The teachers teach, the children smile.  
The writers write, the readers read,  
The sun is bright, the life is sweet.  
And there is no the end to it!*

\*\*\*

*I am a lawyer, you are a baker;  
She is a singer, he is dressmaker,  
Nick is accountant, Ann is a cook.  
And what do you do? Just look!*

\*\*\*

*A piano is for pianists,  
A car is for mechanics.  
An album - for designers.  
For captains - ocean liners.  
For a dentist - a drill,  
And for all of us - good will.*

Грамматические рифмовки являются очень хорошим подспорьем в процессе обучения, так как помогают пусть и в стихотворной форме запомнить различные грамматические особенности английского языка.

Для лучшего восприятия учеником новой грамматической формы рационально использовать стихотворения. Например, при изучении *The Passive Voice* можно использовать следующее стихотворение:

*What are little boys made of?  
What are little boys made of?  
Frogs and snails,  
And puppy-dogs' tails,  
That's what little boys are made of.  
What are little girls made of?  
What are little girls made of?  
Sugar and spice,  
And all that's nice,  
That's what little girls are made of*

С помощью поэтических текстов ученик наглядно видит где, когда и для чего он может использовать данное грамматическое явление (в нашем случае употребление глаголов в пассивном залоге).

Осознав грамматическую форму, ученик попытается воспроизвести речевой образец. Таким образом, следующая важная операция, которую ему необходимо совершить, это репродукция. На этом этапе целесообразно задать учащимся выучить стихотворение наизусть для лучшего запоминания нового грамматического явления. Такое задание логично назвать имитационным. Следующий этап – подстановка. Ученик самостоятельно подставляет в одну и ту же грамматическую модель различные слова.

Например, мы можем предложить ученикам придумать свое стихотворение по данному образцу, в котором отрабатывается вопросительное предложение с модальным глаголом “can”.

*Can you hop like a rabbit?  
Can you jump like a frog?  
Can you walk like a duck?  
Can you run like a dog?  
Can you fly like a bird?  
Can you swim like a fish?  
And be still like a good child  
As still as you wish.*

Подстановка позволяет ученику осознать обобщенность, универсальность грамматической модели.

При введении, а также тренировке времени Present Simple (отрицательная форма, форма глагола в 3 лице ед. числа) можно использовать следующее стихотворение:

### ***Jonathan Beam***

*Jonathan Beam  
Likes ice-cream  
And he is in bed today.  
He doesn't eat,  
He doesn't drink,  
He doesn't want to play.*

При введении и тренировке придаточных условия и времени:

### ***I'm not Small***

*I'm not small, I'm so tall  
I can carry a tree on my back.  
When it grows I'll grow too  
That's not very hard to do.  
I'm not small, I so tall  
I can carry a tree on my back.*

*I'm not small, I so tall  
I can carry a rabbit on my back.  
When it hops I'll hop too  
That's not very hard to do.  
I'm not small, I so tall  
I can carry a rabbit on my back.*

При введении и тренировке сослагательного наклонения можно использовать следующее стихотворение:

*If all the seas were one sea,  
What a great sea that would be!  
If all the trees were one tree,  
What a great tree that would be!  
If all the axes were one axe,  
What a great axe that would be!  
If all the men were one man,  
What a great man that would be!  
And if the great man took the great axe,  
And cut down the great tree  
And let it fall into the great sea,  
What a splash-splash that would be!*

Итак, использование стихов и рифмовок в обучении грамматике английского языка в школе обеспечивает прочное и автоматизированное владение грамматическими формами, а также активное использование данных форм в речи.

## **5.ПРИЕМЫ РАБОТЫ СО СТИХОТВОРЕНИЕМ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА РАЗНЫХ ЭТАПАХ ОБУЧЕНИЯ.**

Эффективность использования образцов поэзии зависит от правильно организованной последовательности работы с ними и выбора упражнений, стимулирующих мыслительную деятельность обучающихся и способствующих развитию у них мотивации.

Важно определить последовательность действий при работе над стихотворением с условием его запоминания.

Например:

1. Интонационно-фонетическое предъявление поэтического текста учителем - четкое, выразительное прочтение стихотворения.
2. Снятие лексико-грамматических трудностей. Лексика, трудная для понимания, записывается учителем предварительно на доске, с разъяснением значения слов с помощью иллюстраций или перевода.
3. Проверка понимания текста посредством вопросов. Поиск ответов на вопросы в тексте. Наблюдение за использованием в ответах учащихся лексики, выписанной на доске.
4. Интонационно-фонетическая отработка стихотворения. Стихотворение прочитывается учащимися по цепочке.
5. Хоровая отработка текста с соблюдением стихотворного ритма.



6. Заучивание стихотворения с письменной опорой, которая в процессе работы изменяется. Если стихотворение записано на доске, стирается по одному слову в каждой строке, но вместе с учениками проговариваются все строчки полностью. Этот процесс повторяется 3 раза. Каждый раз стирается новое слово, и вся строчка воспроизводится с опорой на оставшиеся слова сначала с учителем, а затем самостоятельно учащимися.

7. Воспроизведение поэтического текста. 3-4 ученика читают стихотворение наизусть по очереди. На дом дается задание - выучить стихотворение, подготовить его перевод, а также проиллюстрировать его содержание. Рисунок поможет ученику прочесть наизусть как английский, так и свой вариант стихотворения на русском языке .

Либо

4. Чтение и перевод стихотворения

5. Сопоставление перевода на русский язык с имеющимися образцами.

6. Работа с карточками в парах.

Работа над стихотворением может предваряться сообщением учителя об особенностях творчества данного писателя и страноведческим комментарием.

Можно также предложить следующий алгоритм.

1. подготовка учащихся к первичному прослушиванию стихотворения с целью снятия языковых трудностей (на доске записываются новые слова, незнакомые выражения);
2. первичное прослушивание стихотворения;
3. самостоятельное прочтение его учащимися;
4. проверка понимания содержания, обсуждение прослушанного и анализ изобразительных средств языка;
5. выразительное чтение стихотворения учащимися;
6. перевод его учащимися на русский язык;
7. знакомство с имеющимися переводами данного стихотворения;
8. подбор пословиц, выражающих основную тему стихотворения;
9. творческое задание на дом: подготовить свой, по возможности, стихотворный перевод;
10. составление проекта.

(Что конкретно дает такая работа: Более прочно усваивается и расширяется лексический запас учащихся. В стихах встречаются реалии страны изучаемого языка, новые незнакомые слова и так далее. Это способствует развитию у школьников чувства языка, получению знаний его стилистических возможностей. Стихотворение помогает более прочно усвоить и активизировать грамматические структуры. При заучивании стихотворения совершенствуются навыки аудирования, произносительные навыки, закрепляются правила фразового ударения, особенности рифмы. При формировании фонетических навыков учащихся необходимо уделять внимание чтению стихов также для того, чтобы показать красоту звучания английского языка, его ритмов и звуков).

## **6. РАБОТА СО СТИХОМ НА ПРОДВИНУТОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ.**

На более продвинутом этапе после первичного восприятия стихотворения учащимся рекомендуется выполнить следующую серию упражнений (по усмотрению учителя).

1. Упражнения, направленные на контроль понимания содержания прочитанного:

-ответьте на следующие вопросы.

2. Упражнения по интерпретации текста стихотворения. Они могут включать следующие задания:

- ответьте на проблемные вопросы (обсудите проблему);
- определите главную идею поэтического произведения;
- выделите в тексте и прокомментируйте средства художественной выразительности, которые использует автор.

3. Креативные упражнения. Эти упражнения ставят перед учащимися задачу - творчески переосмыслить прочитанные на основе собственных оценочных установок.

На данном этапе учащимся могут быть предложены следующие задания:

- сделайте поэтический перевод стихотворения;
- проиллюстрируйте стихотворение;
- сделайте проект, презентацию.

Предлагаемые для изучения стихотворения могут представлять собой выдающиеся произведения англоязычной поэзии, отобранные с учетом возрастных психологических особенностей и интересов детей. Учащиеся знакомятся с поэзией Томаса Мора, Томаса Худа, Роберта Бёрнса, Г. Лонгфелло, Байрона и других.

Учебный материал должен быть распределен от более простых стихотворений (легких для запоминания) к более сложным по содержанию и большим по объему.

Примерная тематика стихотворений: «Дружба», «Природа», «Любовь», «Размышления о красоте и гармонии».

При работе со стихотворением на данном уровне предполагается, что учащиеся старших классов должны:

- выражать и обосновывать свое мнение по содержанию стихотворения, вести обсуждение поднятой проблемы;
- подбирать пословицы, выражающие основную тему стихотворения;
- уметь делать свой (по возможности) стихотворный перевод.
- выполнять проектную работу и оформлять ее в виде презентации, доклада, альбома и других;
- самостоятельно делать свой поэтический перевод.

Основная развивающая задача – пробудить у учащихся интерес к критическому и аналитическому восприятию поэтического произведения. Не менее важно научить школьников самостоятельно формулировать свою точку зрения по предлагаемой автором стихотворения проблематике. При этом речь идет не только об умении убеждать оппонента в правильности своих аргументов, но и об умении понять, а в иных случаях – и принять его позицию.

## **7.ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПОСОБЫ РАБОТЫ С ПОЭЗИЕЙ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.**

1.Придумать название стихотворения, перед тем как учитель озвучит его настоящее название.

2.Прочитать все стихотворение кроме последнего четверостишия и попытаться дописать его.

3.Расставить части стихотворения в правильном порядке.

4. Сделать коллаж, используя картинки, фотографии, открытки и т.д., символизирующие слова из стихотворения.

5. Подчеркнуть понравившееся/ самое впечатляющее слово/выражение/образ.

6. Поменять или перефразировать слова в стихотворении (цвета, глаголы, наречия, прилагательные, метафоры).
7. Создать рисунок иллюстрирующий стихотворение.
8. Обратить внимание учащихся на фрагмент стихотворения, выбранный учителем, перед тем как прочитать стихотворение целиком.
9. Представлять стихотворение постепенно, маленькими частями.
10. Прочитать отрывки прямой речи, «вырванные» из стихотворения и попытаться охарактеризовать говорящего и содержание

В Великобритании очень популярна форма работы с поэзией, когда ее представляют в виде прозы и наоборот. Это развивает чувство языка и уверенность на уроках с использованием поэзии.

Для достижения результатов требуется систематическая работа с поэзией. Более того во внеурочной деятельности можно использовать следующие формы работы:

- включить поэзию в библиотеку в кабинете английского языка;
- сделать раздел «стихотворение недели» на доске объявлений;
- позволить ученикам самостоятельно выбирать стихотворения для работы;
- организовать проведение различных фонетических конкурсов между классами. Или например, соревнование, предлагающее учащимся подобрать к стихотворениям названия
- создание плакатов иллюстрирующих понравившиеся стихотворения

## **8.ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, НА КОТОРЫХ СТРОИТСЯ ПРОЦЕСС РАБОТЫ НАД СТИХОТВОРЕНИЕМ.**

1. В центре внимания находится ученик с его потребностями, мотивами, интересами, а также такие виды деятельности, которые помогают ему учиться радостно, творчески и видеть результаты своего труда.
2. Понимание значения обучения предмету «иностранный язык» как процессу взаимодействия учителя и учащихся, учащихся друг с другом, вовлекающему в себя гуманистические взаимоотношения, стремление к соучастию и взаимопомощи.
3. Дифференцированный подход, предполагающий учет уровня обученности школьников, реализуется через:
  - использование материала разного уровня трудности (например, индивидуальная работа с раздаточным материалом (заданиями к стихотворению), когда каждый ученик получает возможность работать в соответствии с уровнем языковой подготовки);
  - использование опор различной степени развернутости (план, ключевые слова, выражения предлагаются учащимся с низким и средним уровнем обученности для построения высказывания при обсуждении проблематики стихотворения);
  - разный объем знаний учащихся по анализу выученного стихотворения;

- разные способы контроля.

На основе вышесказанного можно сделать вывод, что все это способствует вовлечению всех учащихся в активную учебную деятельность по овладению необходимыми знаниями, навыками, умениями, а также увеличивает время активной работы учеников и ее продуктивность.

На протяжении всего курса работы над стихотворением существенное внимание должно уделяться организации самостоятельной деятельности учащихся.

Значительную роль в процессе обучения играют межпредметные связи, в первую очередь, с курсами литературы и истории. Полученные учащимися на уроках литературы сведения об основных литературоведческих понятиях существенно облегчают им анализ и интерпретацию английской поэзии. Знания же приобретенные школьниками в ходе знакомства с курсами зарубежной истории, способствуют лучшему пониманию взаимосвязи творчества того или иного поэта с мировым художественным процессом.

## **9.ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Главное в работе каждого учителя – это стремление к тому, чтобы процесс обучения превратился из монотонного механического воспроизведения материала в творческий поиск. Этому способствует работа над стихотворениями, песнями, рифмовками.

Поэтическая форма речи является эффективным средством педагогического воздействия на внутренний мир учащегося, его мысли и чувства, средством речевого развития и эстетического воспитания.

Заучивание стихов не должно стать самоцелью. Нужно добиваться полного понимания и осмысления, как содержания, так и языкового воплощения этого содержания в стихах. Нужно добиваться, чтобы речевой материал из стихов выходил затем непосредственно в речь детей, использовался в их межличностном общении. Поэтому стихи должны быть гармоничной частью общего сюжета занятия, соотноситься с темами и ситуациями общения на уроке и во внеурочное время.

Таким образом, стихотворения стимулируют учащихся к монологическим и диалогическим высказываниям, служат основой развития речемыслительной деятельности школьников, способствует развитию как подготовленной, так и не подготовленной речи.

Более того, приемы работы со стихотворными произведениями на уроках очень легко сочетаются с другими приёмами и делают урок интересным, лёгким и запоминающимся.

Безусловно, но очень многое зависит от учителя, от его любви к поэзии, понимания ее, личного отношения к поэтическим произведениям, умения увлечь ребят, вселить в них веру в свои творческие способности. Если это удастся, то и слабые учащиеся порой способны приятно удивить своими поэтическими переводами.

## **10. ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА**

1.Бим И.Л. Некоторые актуальные проблемы современного обучения иностранным языкам Иностранные языки в школе. - 2001. - № 4. - С.12-18.

2.Рачок. Т.П. Работа над стихотворениями на уроках английского языка. 2005.

3.Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. - М.: Просвещение, 2005. - 239с.

4. Стародубцева М.А. Использование аутентичного поэтического материала на уроках иностранного языка. 2004.
5. Elizabeth Sharman Across Cultures. Longman
6. Antonia Clare, JJ Wilson Total English Intermediate Students' Book Longman
7. Sara Cunningham Peter Moor New Cutting Edge Upper intermediate Students' Book Longman
8. О. В. Афанасьева, Дж. Дули, И. В. Михеева Английский в фокусе 11 класс Просвещение 2014

. Интернет-ресурсы.

## 11. ПРИЛОЖЕНИЕ (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ).

### Работа со стихотворением по теме « Жизненный стиль»

1) Look at the list of things that make you feel good and things that make you feel bad. Complete the noun gerund forms.

#### What makes you feel good?

financial secur \_ \_ \_  
 succ \_ \_ \_ in your career/exams  
 be \_ \_ \_ physically fit  
 sleep \_ \_ \_ well  
 plenty of vari \_ \_ \_ and excit \_ \_ \_ \_ \_ in your life  
 spend \_ \_ \_ time with your family  
 be \_ \_ \_ in a good relation \_ \_ \_ \_  
 hav \_ \_ \_ time to relax  
 keep \_ \_ \_ busy  
 good friend \_ \_ \_ \_s  
 go \_ \_ \_ out a lot  
 be \_ \_ \_ creative  
 intellectual stimula \_ \_ \_ \_  
 spend \_ \_ \_ money  
 feel \_ \_ \_ in control of your life

#### What makes you feel bad?

Financial worr \_ \_ \_  
 Feel \_ \_ \_ under too much press \_ \_ \_  
 Not sleep \_ \_ \_  
 Critic \_ \_ \_ from your colleagues, family, etc.  
 Anxi \_ \_ \_ \_s about work/college  
 Lack of confid \_ \_ \_ \_ in what you are doing  
 Eat \_ \_ \_ badly  
 Lonelin \_ \_ \_  
 Problems in your relation \_ \_ \_ \_  
 Feel \_ \_ \_ unfit  
 Bore \_ \_ \_

2) Which things make you feel good/bad? Complete these sentences.

- The three most important things here that make me happy are...

- I also enjoy...
- ... doesn't bother me much
- The three worst things on the list are
- I also hate..

**3) Compare your sentences with other students. What were the biggest differences between you.**

## **Работа с песней « You Were Always On My Mind».**

**1. All the verbs in the song are grammatically correct. Which do you think fit the song best?**

May be I didn't listen to/ treat/understand you  
 Quite as good as I should have  
 May be I didn't<sup>2</sup> listen to /love/respect you  
 Quite as often as I could have  
 Little things I should have<sup>3</sup> said and done/ given you/ made  
 I just never<sup>4</sup> had/knew/ had the time

You were always on my mind  
 You were always on my mind

<sup>5</sup>Say to /Tell/ Promise me that your sweet love hasn't  
<sup>6</sup>died /ended /gone away  
<sup>7</sup>Allow me/ Give me/ Let me have one more chance  
 To <sup>8</sup>keep /leave/ make you satisfied, satisfied

Maybe I didn't <sup>9</sup>hold/ look after/phone you  
 All those lonely, lonely times  
 As I guess I never <sup>10</sup>let you know /said to you/ told you  
<sup>11</sup>I feel /I am/ I've been so happy that you are mine  
 If I <sup>12</sup>help /let/ make you <sup>13</sup>feel /look/ seem second best,  
 Girl, I am sorry, I was blind

You were always on my mind  
 You were always on my mind

**2. Choose the best explanation for the phrases in bold.**

- a. You were always on my mind  
 I was always thinking about you/ I forgot about you/ you used to annoy me
- b. as often as I could have  
 wanted/needed to/ was able to
- c. one more chance  
 good luck/a last opportunity/ more time
- d. I guess  
 I don't know/ I suppose/ I wonder

e. second best

important/not needed/unimportant

f. I was blind

I didn't know what was happening/ I ignored you/ I was angry with you

**3. Complete the list of things the man in the song is sorry he did, and a list of things he'd like her to do.**

Things he's sorry he did - He didn't treat her well

Things he'd like her to do - Tell him that she still loves him

### **Работа с песней «Do you know the way to San Jose?»**

**1. a) What is Hollywood famous for? Why do you think hopeful young actors, models, etc. go there?**

**b) The pictures on page 87 represent the story in the song that you will hear. Make five predictions about the story.**

**2. Listen to the song and complete the gaps.**

Do you know the way to San Jose?

Do you know the way to San Jose?

I've been away so a) \_\_\_\_\_

I may go wrong and lose my b) \_\_\_\_\_

Do you know the way to San Jose?

I'm going back to c) \_\_\_\_\_

Some peace of d) \_\_\_\_\_ in San Jose

L.A. is a great big freeway

Put a hundred down and buy a e) \_\_\_\_\_

In a week, maybe two

They'll make you a f) \_\_\_\_\_

Weeks turn into years, how quick they g) \_\_\_\_\_

And all the stars that never h) \_\_\_\_\_

Are i) \_\_\_\_\_ cars and pumping gas

Do you know the way to San Jose?

They've got a lot of j) \_\_\_\_\_. There'll be a place  
where I can k) \_\_\_\_\_

I was l) \_\_\_\_\_ and raised in San Jose

I'm going back to m) \_\_\_\_\_ some peace of mind in San Jose.

n) \_\_\_\_\_ and fortune is a magnet.

It can pull you far away from o) \_\_\_\_\_

With a dream in your heart you're never p) \_\_\_\_\_

Dreams turn into dust and q) \_\_\_\_\_ away

And there you are without a r) \_\_\_\_\_

You pack your car and s) \_\_\_\_\_ away

I've got lots of friends in San Jose?

Do you know the way to San Jose?

Can't t) \_\_\_\_\_ to get back to San Jose.

Do you know the way to San Jose?

I've been away so long

I may go wrong and lose my way

Do you know the way to San Jose?

I'm going back to find

Some peace of mind in San Jose

L.A. is a great big freeway

Put a hundred down and buy a car

In a week, maybe two

They'll make you a star

Weeks turn into years, how quick they pass

And all the stars that never were

Are parking cars and pumping gas

You can really breathe in San Jose

They've got a lot of space

There'll be a place where I can stay

I was born and raised in San Jose

I'm going back to find

Some peace of mind in San Jose

Fame and fortune is a magnet

It can pull you far away from home

With a dream in your heart you're never alone

Dreams turn into dust and blow away

And there you are without a friend

You pack your car and ride away

I've got lots of friends in San Jose

Do you know the way to San Jose?

### 3. Work in pairs. Answer the questions.

- a. Where does the girl come from?
- b. Where has she been living?
- c. Why did she go there?
- d. Did her plans work out?
- e. What kind of city do you think San Jose is?
- f. Which of your predictions in exercise 1 were correct?



#### **4. Explain the meaning of these lines from the song.**

‘I’m going back to find some peace of mind in San Jose’

‘In a week, maybe two they’ll make you a star’

‘Weeks turn into years, how quick they pass’

‘all the stars that never were... are parking cars and pumping gas’

‘Fame and fortune is a magnet.’

‘Dreams turn into dust and blow away.’

#### **5. Discuss the following questions in small groups.**

1. Do you think a woman may be happy back in San Jose?
2. Do you feel sorry for her or not?

#### **6. Either write an imaginary account of the woman’s time in Hollywood, from her point of view. Include some of the following.**

- Why she went there
- What happened to her while she was there
- Why she decided to go home
- How things worked out for her when she went back to San Jose

Or choose a famous person whose life you know something about. Write an imaginary account of his/her early life before becoming famous, and what it feels like now to be famous.

### **Работа с песнями протеста.**

During the early years of pop music, most song lyrics were about love and romance, but in the 1960s, political song writers started to use their lyrics to criticize the politics of the day. The first protest singers were folk singers such as America’s Bob Dylan, and the protest song reached a pick in the 1970s with America’s unpopular involvement in the Vietnam War. British pop protest songs did not really appear until the 1980s, when Britain’s traditional industries began to disappear, and many young people found themselves unemployed and opposed to the policies of the Prime Minister Margaret Thatcher.

Read the text and find out

what the protest song is.

when pop lyrics started to become political.

the name of a famous protest singer.

an event that inspired a lot of protest songs.

a person who inspired a lot of protest songs.

### **Работа с песней "Born in the USA"**

#### **Bruce Springsteen, 1984**

Bruce Springsteen is one of the USA's most enduring rock artists, having a string of world-wide hits in the 1970s and the 1980s. His songs often deal with the frustrations of the ordinary working class man, and this song reveals the bitterness of a Vietnam War veteran.

#### **Born in the USA**

Born down in a dead man's town  
The first kick I took was when I hit the ground  
End up like a dog that's been beat too much  
Till you spend half your life just covering up

Born in the USA  
Born in the USA  
Born in the USA  
Born in the USA

I got in a little hometown jam  
So they put a rifle in my hand  
Sent me off to a foreign land  
Go and kill the yellow man

Born in the USA  
Born in the USA  
Born in the USA  
Born in the USA

Come back home to the refinery  
Hiring man says, "Son if it was up to me"  
Went down to see my VA man  
He said, "Son, don't you understand now"

Born in the USA  
Born in the USA  
Born in the USA  
Born in the USA

I had a buddy at Khe Sahn

Fighting off the Viet Cong  
They're still there he's all gone  
He had a woman he loved in Saigon  
I got a picture of him in her arms now

Down in the shadow of the penitentiary  
Out by the gas fires of the refinery  
I'm ten years burning down the road  
Now here to run ain't got nowhere to go

I'm a long gone Daddy in the USA  
Born in the USA  
I'm a cool rocking Daddy in the USA  
Born in the USA

Listen to the song and answer the questions.

1. Why did the singer go to the Vietnam War?
2. What happened to his friend there?
3. What difficulties did he have when he came home?
4. What does he feel about his future now?

### **Работа с песней "Shipbuilding"**

Elvis Costello, 1982.

Elvis Costello first became famous during the British punk music era of the late 1970s. His hits of the 1980s were known for their lyrics and often had a political message. This song is set in a British industrial town during the Falklandas War against Argentina.

"Shipbuilding"

Is it worth it  
A new winter coat and shoes for the wife  
And a bicycle on the boy's birthday  
It's just a rumour that was spread around town  
By the women and children  
Soon we'll be shipbuilding  
Well I ask you  
The boy said 'dad they're going to take me to task  
But i'll be back by christmas'

It's just a rumour that was spread around town  
Somebody said that someone got filled in  
For saying that people get killed in  
The result of this shipbuilding  
With all the will in the world  
Diving for dear life  
When we could be diving for pearls  
It's just a rumour that was spread around town  
A telegram or a picture postcard  
Within weeks they'll be re-opening the shipyards  
And notifying the next of kin  
Once again  
It's all we're skilled in  
We will be shipbuilding  
With all the will in the world  
Diving for dear life  
When we could be diving for pearls

Read and listen to the Elvis Costello song. Choose the correct answer to the questions.

1. What happened to the shipyards in the town?

- a. They were closed down
- b. They were bombed in a war

2. What is the rumour that was spread around the town?

- a. That there would soon be a war
- b. That people had been killed

3. What effect would a war have on the people of the town?

- a. They would be in danger
- b. They would find jobs again

4. What is the significance of the things in lines 2 and 3? They are things that

- a. People couldn't afford during a war
- b. People would be able to buy because of their new jobs

5. How does the singer feel about this attitude?

- a. He doesn't approve of people earning money through war.
- b. He is pleased that the people will be employed again.

**Speaking. How effective do you think these songs are as protest songs? Can you think of any pop singers today who have a political message?**

### **Работа с песнями, отражающими изменения в обществе.**

The lyrics of pop songs always reflect the attitudes and the preoccupations of their day, and many of them take a critical view of a society that they consider to be gradually deteriorating. These two songs comment on the worrying social problems of their own times and of our own –pollution, urban development and an-over dependence of technology.

#### **Работа с песней "Big Yellow Taxi" Joni Mitchell.**

In this song, John Mitchel, a folk-influenced American singer, protests about various forms of damage to the environment. Some people consider the song to be about Hawaii, where an enormous pink hotel dominates the water-front in Honolulu.

They paved paradise  
Put up a parking lot  
With a pink hotel, a boutique  
And a swinging hot SPOT

Don't it always seem to go  
That you don't know what you've got 'til it's gone?  
They paved paradise  
Put up a parking lot

They took all the trees

And put them in a tree museum  
Then they charged the people  
A dollar and a half just to see 'em

Don't it always seem to go,  
That you don't know what you've got 'til it's gone?  
They paved paradise  
Put up a parking lot

Hey, farmer, farmer,  
Put away that DDT now  
Give me spots on my apples  
But leave me the birds and the bees  
Please!

Don't it always seem to go  
That you don't know what you've got 'til its gone?  
They paved paradise  
Put up a parking lot

Late last night I heard the screen door slam  
And a big yellow taxi took away my old man

Don't it always seem to go  
That you don't know what you've got 'til it's gone?  
They paved paradise  
Put up a parking lot

I said  
Don't it always seem to go  
That you don't know what you've got 'til it's gone?  
They paved paradise  
Put up a parking lot

They paved paradise  
Put up a parking lot  
They paved paradise

Put up a parking lot

**Работа с песней “In the year 2525”. Zager and Evans, 1969.**

In the year 2525  
If man is still alive  
If woman can survive  
They may find

In the year 3535  
Ain't gonna need to tell the truth, tell no lie  
Everything you think, do and say  
Is in the pill you took today

In the year 4545  
You ain't gonna need your teeth, won't need your eyes  
You won't find a thing to chew  
Nobody's gonna look at you

In the year 5555  
Your arms hangin' limp at your sides  
Your legs got nothin' to do  
Some machine's doin' that for you

In the year 6565  
You won't need no husband, won't need no wife  
You'll pick your son, pick your daughter too  
From the bottom of a long glass tube

In the year 7510  
If God's a-coming, He oughta make it by then  
Maybe He'll look around Himself and say  
"Guess it's time for the judgement day"

In the year 8510  
God is gonna shake His mighty head  
He'll either say "I'm pleased where man has been"  
Or tear it down, and start again

In the year 9595  
I'm kinda wonderin' if man is gonna be alive  
He's taken everything this old earth can give  
And he ain't put back nothing

Now it's been ten thousand years  
Man has cried a billion tears  
For what, he never knew

Now man's reign is through

But through eternal night  
The twinkling of starlight  
So very far away  
Maybe it's only yesterday

### **I. Speaking.**

1. What pollution problems do we experience in our world today? Can you think of any areas near where you live that have been spoilt by new buildings.

### **II. Vocabulary.**

**2. Look at the Joni Mitchel song. Match these words to their definitions.**

- 1) Pave
- 2) Parking lot
- 3) Swinging
- 4) Hot spot
  - a. Nightclub
  - b. Lively and fashionable
  - c. Cover in concrete
  - d. Car park

### **III. Listening.**

**Listen to the Joni Mitchel song. Which two lines of the song summarize its main message.**

**IV Match these topics to the verses (1-4) of Big Yellow Taxi.**

- a. Chemicals in the environment
- b. The singer's boyfriend leaving her
- c. Building in places of natural beauty
- d. Creating artificial landscapes.

### **V. Before you listen.**

How long do you think the human race will survive? What do you think might finally destroy it?

### **VI. Listening.**

**Listen to the song in the year 2525. Match the singers' predictions these years?**

1. 3535
2. 4545-5555
3. 6565
4. 7510-8510



5. 9595

- a. Man will have destroyed the Earth
- b. God will decide whether or not to destroy the human race.
- c. Babies will be manufactured artificially.
- d. Humans will be controlled by drugs.
- e. Human bodies will be useless.

### **VII. Speaking.**

Do you agree with the singers' pessimistic view of society's future? Do you think that any of the predictions in this song are already coming true?

**VIII.** Do you think that the social problems highlighted in these two songs are worse or better today than in 1969, when both songs were recorded? Are there any problems in today's society that you feel are just as important?

### **IX. Writing.**

Write some song lyrics about a problem in your own society. Before you start, make lists of English words that rhyme (eg. Buy/high), then try to use them in your lyrics.

## **Работа со стихами Шекспира.**

**From Henry V, Act III, Scene I William Shakespeare. 1564-1616**

Shakespeare worked as a professional actor and playwright with a group in London known as the Lord Chamberlain's men. His 37 plays are based on a number of sources including ancient Greek and Latin writings and historical chronicles. They include tragedies, comedies, histories and fantasies.

In this piece one of the most patriotic English literature, King Henry V addresses the English soldiers before they face the French at the Battle of Agincourt-1415- during the Hundred Years War-1337-1453.

Once more unto the breach, dear friends, once more;  
Or close the wall up with our English dead.  
In peace there's nothing so becomes a man  
As modest stillness and humility:

But when the blast of war blows in our ears,  
Then imitate the action of the tiger;  
Stiffen the sinews, summon up the blood,  
Disguise fair nature with hard-favour'd rage;  
Then lend the eye a terrible aspect;

On, on, you noblest English. Whose blood is set from fathers of war-proof!  
Fathers that, like so many Alexanders,  
Have in these parts from morn till even fought

And sheathed their swords for lack of argument:

Dishonor not your mothers; now attest  
That those whom you call'd fathers did beget you.  
Be copy now to men of grosser blood,  
And teach them how to war. And you, good yeoman,  
Whose limbs were made in England, show us here

The mettle of your pasture; let us swear  
That you are worth your breeding; which I doubt not; For there is none of you so mean and base,  
That hath not noble lustre in your eyes  
I see you stand like greyhounds in the slips,

Straining upon the start. The game's a foot:  
Follow your spirit, and upon this charge  
Cry 'God for Harry, England, and Saint George!'

**1. Найдите в тексте синонимы следующих слов и словосочетаний.**

1. Battle
2. Nothing suits a man better
3. Noise of the trumpet
4. Make your muscles tense
5. Call to
6. Put on an appearance of a determined anger
7. Whose ancestors proved their worth in war
8. An ancient Greek warrior and hero
9. From morning until evening
10. Put back in their covers
11. Prove that the men you call fathers really are your fathers
12. Be a model
13. Independent working men
14. The quality of your homeland
15. Has
16. Like racing dogs waiting too race
17. The game has just started

**Reading**

- I. According to Henry what animal should a man resemble when he goes into battle? What physical changes should happen to him?
- II. What part of the speech tells you that England and France have been at war for a long time?
- III. What second animal are the men compared to at the end of the speech?

**Your analysis.**

- IV. How many references does Henry make to the soldiers' fathers? Why do you think he does this?
- V. From what social class would most of Henry's soldiers come? Why, then, does Henry twice refer to them as noble?

VI. What makes Henry a good speech-maker? What effect have his words had on the soldiers by the end of the speech? How do you know? What do you imagine happens immediately after this speech is finished?

### **Contemporary Links.**

VII. Can you think of any leaders in today's world who make good speeches and have a good effect on crowds?

VIII. How important is it these days for politicians to say the right thing and to have the right image in today's media? Is this more important than their actual policies?

## **Работа со стихотворениями Уильяма Вордсворта. 1770-1850**

### **William Wordsworth's works.**

With Samuel Taylor Coleridge, Wordsworth wrote the collection of poems *Lyrical Ballads* (1798), which is usually seen as marking the beginning of the Romantic era in English literature. Wordsworth's themes include the beauty and sublimity of nature, divine inspiration and the conflict between the man's feelings and his reason.

### **The Text.**

In the first poem, Wordsworth surveys the panoramic view of London from Westminster Bridge. In the second, he remembers a beautiful sight that he saw near his home in northern England Lake District.

### **Composed upon Westminster Bridge, September 3, 1802.**

#### **Composed Upon Westminster Bridge, September 3, 1802**

Earth has not anything to show more fair:  
Dull would he be of soul who could pass by  
A sight so touching in its majesty:  
This City now doth, like a garment, wear  
The beauty of the morning; silent, bare,  
Ships, towers, domes, theatres, and temples lie  
Open unto the fields, and to the sky;  
All bright and glittering in the smokeless air.  
Never did sun more beautifully steep  
In his first splendour, valley, rock, or hill;  
Ne'er saw I, never felt, a calm so deep!  
The river glideth at his own sweet will:  
Dear God! the very houses seem asleep;  
And all that mighty heart is lying still!

**Сонет, написанный на Вестминстерском мосту 3 сентября 1802 года**

Нет зрелища пленительней! И в ком  
Не дрогнет дух бесчувственно-упрямый  
При виде величавой панорамы,  
Где утро - будто в ризы - все кругом  
Одело в Красоту. И каждый дом,  
Суда в порту, театры, башни, храмы,  
Река в сверканье этой мирной рамы,  
Все утопает в блеске голубом.  
Нет, никогда так ярко не вставало,  
Так первозданно солнце над рекой,  
Так чутко тишина не колдовала,  
Вода не знала ясности такой.  
И город спит. Еще прохожих мало,  
И в Сердце мощном царствует покой.  
(пер. В.В. Левики)

### **I Wandered Lonely as a Cloud.**

I wandered lonely as a cloud  
That floats on high o'er vales and hills,  
When all at once I saw a crowd,  
A host, of golden daffodils;  
Beside the lake, beneath the trees,  
Fluttering and dancing in the breeze.

Continuous as the stars that shine  
And twinkle on the milky way,  
They stretched in never-ending line  
Along the margin of a bay:  
Ten thousand saw I at a glance,  
Tossing their heads in sprightly dance.

The waves beside them danced; but they  
Out-did the sparkling waves in glee:  
A poet could not but be gay,  
In such a jocund company:  
I gazed—and gazed—but little thought  
What wealth the show to me had brought:

For oft, when on my couch I lie  
In vacant or in pensive mood,  
They flash upon that inward eye  
Which is the bliss of solitude;  
And then my heart with pleasure fills,  
And dances with the daffodils.

### **Перевод**

Скитался я как туча отчужденно,  
Покачиваясь плавно меж холмов.  
Когда внезапно я увидел,  
Толпу прекрасных солнечных цветов!  
Трепещущих, танцуя на ветру.

Подобно звездам, озаряющим путь Млечный,  
Сплетаюсь в нескончаемую нить  
Вдоль берегов, где можно вместе с ними плыть.

Я видел сотни тысяч их,  
Кивающих игриво в танце.  
И волны танцевали вместе с ними.  
Но в танце они волны превзошли.

В столь оживленном обществе,  
Безрадостным не может быть поэт!  
Я вглядывался пристально и мыслил,  
О той насыщенной картине,  
Что представляется мне часто,  
Когда бездельем маясь, размышляя,  
Лежу я на своей софе.  
Когда в блаженстве я уединяюсь,  
И сердце чувством теплым наполняюсь,  
С нарциссами танцует в полутьме!

**Найдите в тексте синонимы следующих слов и словосочетаний.**

1. Beautiful
2. He would be unfeeling and unresponsive
3. An item of clothing
4. Shining
5. Soak as if with a liquid
6. Flows in the way that it wants to  
Multitude
7. Yellow flower
8. Waving
9. Change shape while shining like a star
10. A large galaxy
11. Throwing their heads in energetic dance
12. Were better than
13. Joy
14. Happy
15. Cheerful
16. Stared
17. Often
18. Appear suddenly in the mind of memory

### **Reading**

1. In the first poem, what time of the day is it, and what is the weather like? Is there much activity in the city? Find the words and phrases in the poem that tell you this.
2. What effect does the view of the city have on the poet?
3. In the second poem, what various things are the daffodils compared to?
4. How did the poet feel when he first saw the daffodils? How does the beauty of the daffodils still have an effect on him now?

### **Your Analysis.**

5. What is the poet saying in lines 1 and 9-10 of the first poem? Why is this unusual? How is the second poem a more traditional subject for a poet?
6. Which of these sentences do you think reflects Wordsworth feelings?
- a) Beauty can only be found in natural things
  - b) Beauty can only be found everywhere if you look for it.
  - c) The city is more stimulating than the country.

### **Contemporary links.**

Many Romantic poems idealize life in the country and paint a bad picture of city life. What arguments can you think of to oppose this view? Discuss the good points of the city and the bad points of the country.

## **Работа со стихотворениями Дилана Томаса (1914-1953).**

Dylan Thomas, the unofficial national poet of Wales, is best remembered for his poems and for his play for voices, *Under Milk Wood*. The play was written for the radio and depicts the inner thoughts of the inhabitants of a Welsh seaside town.

In this poem Dylan contemplates the approaching death of his father.

### **Do Not Go Gentle Into That Good Night**

Do not go gentle into that good night,  
Old age should burn and rave at close of day;  
Rage, rage against the dying of the light.

Though wise men at their end know dark is right,  
Because their words had forked no lightning they  
Do not go gentle into that good night.

Good men, the last wave by, crying how bright  
Their frail deeds might have danced in a green bay,  
Rage, rage against the dying of the light.

Wild men who caught and sang the sun in flight,  
And learn, too late, they grieved it on its way,  
Do not go gentle into that good night.

Grave men, near death, who see with blinding sight  
Blind eyes could blaze like meteors and be gay,  
Rage, rage against the dying of the light.

And you, my father, there on the sad height,  
Curse, bless, me now with your fierce tears, I pray.  
Do not go gentle into that good night.  
Rage, rage against the dying of the light.

Кляни пред вечной ночью свой черед,  
Должна в конце дня старость бушевать;  
Не соглашайся с тем, что свет умрет.

Хоть мудрый знает правду наперед,

Но тщится молнии увещевать, -  
Кляни пред вечной ночью свой черед.

Не позволяй себе уйти смиренно в ночи тьму  
Гори все ярче, хоть неотвратимо меркнет небосвод  
Кто вечно ищет свет, воздастся лишь тому.  
Коль мудр, в конце пути не удивись тому,  
Что тщетная мольба свет снова не вернет.

**Найдите в тексте синонимы следующих слов и словосочетаний.**

1. scream and shout
2. show violent anger
3. had no dramatic impact (forked lightning is the flashing of light in the sky during a storm)
4. when the last wave is near (when death is close)
5. weak actions
6. they missed the sun when it had disappeared
7. burn brightly
8. happy/merry

### **Reading**

1. In verse 1, what three phrases does Thomas use to symbolize death? How does he think that old and dying people should react as death approaches?

2. In verses 2-6, Thomas examines different people's reactions to death. Match these people to the verses:

- a. his father
- b. serious people
- c. fast-living people
- d. intelligent people

### **Your Analysis.**

3. According to Thomas, which of the people identified in exercise 2:

- a. feel that life has passed too quickly?
- b. regret that their actions had no great effect or meaning (two groups of people)?
- c. regret that they did not have a more exciting intense life?

4. Does Thomas want his father to have a peaceful death? Why/ Why not?

### **Contemporary links.**

5. How does your religion or culture view death, and advise people to react towards it. Is Thomas's reaction the same as this or different?

6. How does your society treat old people in the last few years of their lives? Do people pay attention to their thoughts and feelings?

## Работа с песней “Leaving On a Jet Plane” by John Denver

**1. Look at the photos. What do you think the song is about?**

**2. Cover the words. Listen to the song and write down any words you hear.**

All my bags are packed; I'm ready to go,  
I'm standing here outside your door  
I hate to wake you up to say good bye  
But the dawn is breaking  
It's early morn  
The taxi's waiting  
He is blowing his horn  
Already I am so lonesome  
I could cry

### CHORUS

So kiss me and smile for me,  
Tell me that you'll wait for me  
Hold me like you'll never let me go.  
I'm leaving on a jet plane,  
Don't know when I'll be back again Oh, babe, I hate to go

There's so many times I've let you down,  
So many times I've played around  
I tell you now, they don't mean a thing  
Every place I go, I'll think of you,  
Every song I sing, I'll sing for you  
When I come back, I'll bring your wedding ring

### (CHORUS)

Now the time has come to leave you,  
One more time  
Let me kiss you  
Then close your eyes,  
I'll be on my way  
Dream about the days to come  
When I won't have to leave alone  
About the time I won't have to say

### (CHORUS)

All my bags are packed; I'm ready to 1\_\_\_\_,  
I'm standing here outside your door  
I hate to 2\_\_\_\_ you up to say good bye  
But the dawn is breaking  
It's early morn  
The taxi's waiting



He is blowing his 3\_\_\_\_  
Already I am so lonesome  
I could cry

CHORUS

So kiss me and smile for me,  
Tell me that you'll 4\_\_\_\_\_ for me  
Hold me like you'll never let me go.  
I'm leaving on a jet plane,  
Don't know when I'll be 5\_\_\_\_\_ again Oh, babe, I hate to go

There's so many times I've let you 6\_\_\_\_\_,  
So many times I've 7\_\_\_\_\_ around  
I tell you now, they don't mean a thing  
Every place I go, I'll think of you,  
Every song I sing, I'll sing for you  
When I 8\_\_\_\_\_ back, I'll bring your wedding ring

(CHORUS)

Now the time has come to 9\_\_\_\_\_ you,  
One more time  
Let me kiss you  
Then close your eyes,  
I'll be on my 10\_\_\_\_\_  
Dream about the days to come  
When I won't have to leave alone  
About the time I won't have to say

(CHORUS)

**3. Work with other students. What is the song about?**

**4. Listen and read the words at the same time. Write one word in each space. Answer the questions.**

- a. What is the man going to do?
- b. How does he feel?
- c. Who is the song addressed to?

**5. Check together. Find phrasal verbs which mean.**

1. what you do after sleeping (verse 1)\_\_\_\_\_
2. allow someone to leave (chorus)\_\_\_\_\_
3. done something wrong and disappointed someone (verse2)\_\_\_\_\_
4. been unfaithful to a partner (verse 2)\_\_\_\_\_
5. return (verse 2)\_\_\_\_\_

**Работа со стихотворением Р.Киплинга «Если»**

**I. Чтение текста и ответы на вопросы.**

## Rudyard Kipling (1865-1936)

British author and poet, born in Bombay, India. He had a very happy childhood until, at the age of six, he and his sister were sent to England to be educated. His next six years were miserable. He was neglected and treated cruelly by the couple who were looking after him. At 12, he went to live with his aunt and only then spoke of what he had gone through. At the age of 16, he returned to his beloved India where he worked as a journalist. He wrote many poems and short stories, including *Mandalay* (1890) and *Gunga Din* (1892). These were published in the paper along with his news reports and later as collections.

He travelled extensively and married in 1892. Over the next few years Kipling wrote *The Jungle Books* (1894-1895), *Captains Courageous* (1897), *The Day's Work* (1898) and many more. He had two daughters and a son, and life was wonderful until his eldest daughter died of pneumonia at the age of 7. From then on, life was never the same again, and the family moved to the English countryside for a secluded life. Kipling was awarded the noble prize for literature, but he turned down the honor of Poet Laureate ( a poet appointed by government to write poems for special occasions) and a knighthood many times.

Kipling's most famous poem *If* (1895) is an inspiring, motivational poem about how to overcome difficulties. It emphasizes the value of inner strength and the ability to not show your emotions.

Rudyard Kipling is a British author and poet. Let's learn some interesting information about him.

1. What difficulties did Kipling meet in his childhood?
2. When did Kipling begin writing poems and short stories?
3. What is his most famous poem?

**II. Rudyard Kipling's *If* is one of the best known poems. Read the first line in each stanza and the two last lines of the poem. Who does Kipling address the poem to? (Kipling addresses all of mankind/ people who face difficulties in their lives.)**

If you can keep your head when all about you  
Are losing theirs and blaming it on you;  
If you can trust yourself when all men doubt you,  
But make allowance for their doubting too;  
If you can wait and not be tired by waiting,  
Or being lied about, don't deal in lies,  
Or being hated, don't give way to hating,  
And yet don't look too good, nor talk too wise:

If you can dream -- and not make dreams your **master**;  
If you can think -- and not make thoughts your **aim**;  
If you can meet with **Triumph** and Disaster  
And treat those two imposters just the same;  
If you can bear to hear the truth you've spoken  
Twisted by knaves to make a **trap for fools**,  
Or watch the things you gave your life to, broken,  
And stoop and build 'em up with **worn-out tools**;

If you can make one heap of all your winnings  
And risk it on one **turn** of pitch-and-toss,  
And lose, and start again at your beginnings

And never breathe a word about your **loss**;  
 If you can **force** your heart and nerve and sinew  
 To serve your turn long after they are gone,  
 And so hold on when there is nothing in you  
 Except the Will which says to them: "Hold on!"

If you can talk with crowds and keep your virtue,  
 Or walk with kings -- nor lose the common touch,  
 If neither foes nor loving friends can hurt you,  
 If all men count with you, but none too much;  
 If you can fill the **unforgiving** minute  
 With sixty seconds' **worth** of distance run --  
 Yours is the Earth and everything that's in it,  
 And -- which is more -- you'll be a Man, my son!

### III. Listen and read the poem. What message does it convey? Choose the right answer.

- a. overcome your problems and try to become an honourable and dignified person.
- b. live your life and don't let problems and difficulties get in your way.

### IV. Read this poem again and match the underlined words/ phrases with their meanings below.

1. ability to identify with ordinary people---the common touch
2. changed in meaning- twisted
3. things/ people dishonest pretending to be sth else- imposters
4. pile-heap
5. old or damaged-worn out
6. stand/ walk with shoulders bent forward-stoop
7. stay calm- keep your head
8. determination to do sth- will
9. thinking and doing what's right- virtue
10. money won-winnings

### V. Now please try and guess the meaning of the words in bold from the context before using your dictionary

- |            |                 |
|------------|-----------------|
| 1. Master  | 6. Tools        |
| 2. Aim     | 7. Turn         |
| 3. Triumph | 8. Loss         |
| 4. Trap    | 9. Force        |
| 5. Fools   | 10. Unforgiving |
|            | 11. Worth       |

#### ОТВЕТЫ.

1. someone/something that controls someone/something else
2. goal/target
3. great success
4. something used to catch and prevent the escape of someone/something
5. silly unthinking people
6. equipment used for building
7. part of a game/competition

8. state of no longer having something
9. make someone do something through pressure/necessity
10. with no room for mistakes
11. amount

**VI. Look at poem, there are 4 verses and you are divided into 4 groups, each group takes one verse. The group №1 does the first verse...Which of the following does Kipling advise? Find references in the poem.**

Verse 1

ignore doubt- trust yourself  
be patient-wait and not be tired by waiting  
be honest-don't deal in lies  
be courageous-can keep your head...  
be modest-don't look too good...

Verse 3

take risks- risk it on one turn of...  
be positive-and lose and start again at your  
beginnings  
be uncomplaining-never breath a word of  
your loss  
be determined – hold on when there is  
nothing in you

Verse 2

be imaginative-dream and make dreams...  
be thoughtful –think-and not make thoughts ...  
be understanding –can meet with triumph  
and...  
accept that people lie-bear to hear the truth...

Verse 4

be polite- talk with crowds and keep your  
virtue  
be modest – nor lose the common touch  
be tolerant – neither foes nor loving friends  
be respectful- all men count with you  
be productive – with 60 seconds worth of  
distance run

**VII. Complete the sentences with the correct prepositions or particle “to” from the poem, then use each of the phrases in bold in an example of your own.**

1. I can't bear...see Jackie ever again.
2. My brother often used to do something naughty, then blame it...me.
3. We have to make allowance... Tom's mistake. He's been quite ill lately.
4. Don't give way ....anger, Tracy! Try to calm down.
5. My Dad built...his business from scratch.
6. You can tell me. I won't breathe a word.... It to anyone.
7. I usually go to bed long.... everyone else.
8. Ben found his course very difficult, but he managed to hold...and not give up.

ОТВЕТЫ to on for to up about before on

I couldn't **bear** to give away the puppies, so I kept them all.  
The naughty child threw a paper airplane at the teacher and **blamed** it **on** his neighbor.  
In some examinations they **make allowance** for students with special needs.  
Fiona is so strong-she never **gives way** to her emotions.  
I am working hard to **build up** my stamp collection.  
I told Penny my secret and she promised not to **breathe a word about** to anyone.  
I usually start my revision **long before** the exam begin.  
Karen was exhausted, but managed to **hold on** and finish her work.

**VIII. The poet uses opposites to emphasize what he says and convince the reader. In pairs, choose one of the verses and find the opposites.**

ОТВЕТЫ

Verse 1 line 3 trust/doubt  
Verse 1 line ½ -keep your head/losing their heads  
Verse 2 line 11- triumph/ disaster  
Verse 3 lines 17/20 winnings/losses  
Verse 4 lines 25/26 crowds/kings  
Verse 4 lines 27 foes/ friends

**IX. Look at the structure of the poem. How many verses are there? How many lines are there in each verse? How many syllables are there in each line? Now look at the last word in each line. Which line rhymes with the first line? The second line? Does the poem follow the same rhyming pattern in every verse?**

ОТВЕТЫ

There are 4 verses in the poem  
There are 8 lines in each verse  
There are 10-11 syllables in each line  
Apart from the first verse, the rhyming pattern for the poem is ab, ab, cd, cd

**X.Listen to the first four lines of the poem and underline the stressed syllables. Listen again and repeat to feel the rhythm.**

ОТВЕТЫ

If you can keep your head when all about you  
Are losing theirs and blaming it on you;  
If you can trust yourself when all men doubt you,  
But make allowance for their doubting too;

**XI. How does the poem make you feel? Bored? Excited? Depressed? Encouraged? Discouraged? Inspired? Motivated? Explain your answers.**

Например The poem makes me feel inspired to follow the advice and try to become a better person.

## **XII. Study Skills.**

### Literary techniques in poems.

When writing a poem, we can use a number of techniques to attract the readers' attention...

Literary techniques: Similes (to compare one thing with another (as...as) e.g. My life is like a red red rose), metaphors (to compare two unlike things e.g. You are pure sunshine) and personification (when objects are given human qualities e.g. The moon smiled) are some of the techniques used in poetry to help the reader 'see' or 'feel' what the writer means.

Read the study skills box, and then identify some examples of these features of poetry in R. Kipling's poem.

### Ответы

Personification 'Triumph and disaster' are described as 'two imposters' 'Dreams can become your master' 'A minute is unforgiving'

**XIII. Portfolio: Work in groups. Write one or more new verses for If. Use any of the rhyming words below or your own ideas. Recite your new verses to the class.**

despair-care  
need-greed  
forgive-live  
pain-gain

### Например

-  
If you can feel sorrow yet never despair;  
If you can be kind to those without care;  
If you are always giving to those in most need,  
And turn the cold shoulder to those fed on greed;  
If your heart risks it all to always forgive,  
For the bad for the good, to live and let live;  
Through the days darkest moments, the giver of pain;  
You will rise above it and, what's more you'll gain.

